

## CURRICULUM VITAE

### 1. Name & Institutional Affiliation:

Alexander Levitsky  
Professor of Slavic Languages & Literatures  
Department of Slavic Studies, Box E,  
Brown University, Providence, R.I. 02912  
e-mail: Alexander\_Levitsky@Brown.edu  
Telephone: (401) 863 2689 or 863 2835  
FAX:(401) 863 7330

### 2. Home Address:

23 Ray Street, Providence, Rhode Island 02906, USA  
Telephone: (401) 272-3098

### 3. Education (most recent first):

1977 Ph.D. University of Michigan: Dissertation Topic: *The Sacred Ode (Oda Duxovnaja) in Eighteenth-Century Russian Literary Culture*, Ann Arbor, 1977 (Copyright, October 1977)  
1972 M.A., University of Michigan, Ann Arbor, Michigan  
1970 B.A., University of Minnesota (magna cum laude)  
1964 Gymnasium in Prague, Czechoslovakia (*summa cum laude* [straight A average])

### 4. Professional appointments (most recent first):

Present (from 1975) Professor (Assistant, Associate, Full), Slavic Department, Brown University  
2007-2017 (and 1976-91) Director of Graduate Studies, Slavic Dept, Brown University  
2007 (Spring Sem.) Visiting Professor, Harvard University  
2004 (Spring Sem.) Visiting Senior Professor, Charles University, Prague, Czech Republic  
2004 (Spring Sem.) Vis. Senior Scholar, *Collegium Hieronimus Pragensis*, Prague, Czech Republic  
1997-2003 Chair, Dept. of Slavic Languages, Brown University  
2000 (Fall Semester) Visiting Senior Professor, Charles University, Prague, Czech Republic  
1999-present Academic Advisory Board, *Collegium Hieronimus Pragensis*, Czech Rep.  
1993-1994 Acting Chair, Dept. of Slavic Languages, Brown University  
1993-present Full Professor, Brown University  
1983-1993 Associate Professor, Brown University  
1982 (Summer Sem.) Visiting Professor, Middlebury College  
1977-82 Assistant Professor, Brown University  
1975-1976 Instructor, Brown University  
1975 (Summer Sem.) Lecturer, Middlebury College  
1974-75 Teaching Assistant, University of Michigan

### 5. Completed Research, Scholarship and Creative Work (291 items in chronologically set groups a-i):

#### A. Books / Monographs (authored and/or edited volumes, including Creative):

1. *Anthology of Czech Poetry*, Michigan Slavic Translations 2, Editorial Assistant and Translator of select works of poetry, (Ann Arbor: Univ. of Michigan, 1973), 372pp.
2. *The Sacred Ode (Oda Duxovnaja) in Eighteenth-Century Russian Literary Culture*, Ann Arbor, 1977 [A reprint of my dissertation published by the U. of Michigan Microfilms: Copyright, October 1977], 233 pp.
3. *V. K. Trediakovskij. Psalter 1753*, First Edition, prepared and commented in Russian by Alexander Levitsky, *Biblia Slavica*, Serie III, Band 4/b (Paderborn—München—Wien—Zürich: F. Schöningh, 1989, the first 624 pp (lxxxiv + 540 pp).
4. *Russian Sacred Verse from Simeon of Polotsk to the Epoch of Derzhavin*, First five chapters in *Trediakovskij*, 1989, pp.541-664.(Ch. VI-XV to be published later in *Biblia Slavica* series).
5. *Adrian*. (Göteborg: Svenska Barncancerfonden, 1991), 108pp.
6. *Zamorozki Pamiati*. (S. Petersburg: Khudozh. Literatura, 1993), 90 pp. (orig poetry, prose & translations)

7. *A Laurel Wreath for Derzhavin (Venok Derzhavinu)*, edited, with an introduction, commentary and translations by Alexander Levitsky & Alisa G. Mayor. In: Permanent multimedia museum exhibit "The Poet's Corner," The Discovery House, Macon, Ga., 1996. CD-ROM disk available.
8. *A. P. Sumarokov. Psalter 1773*, prepared for publication under contract by F. Schöningh, 770pp. It contains all of Sumarokov's religious poetry, as well as poetry with religious content by Naryshkin, Nartov, Rzhhevskij, Majkov, Bogdanovich, Kheraskov and Dmitriev-Mamonov, & chapters IV- X of *Russian Sacred Verse from Simeon of Polotsk to the Epoch of Derzhavin*.
9. *Modern Czech Studies*, Brown Slavic Contributions vol. XI, Edited by A. Levitsky and M. Ueda (Providence: Department of Slavic Languages, Brown University, 1999), 166 pp.
10. *G. R. Derzhavin: Poetic Works. A Bilingual Album*. Brown Slavic Contributions v. XII, Ed. by A. Levitsky; Transl. by A. Levitsky and M. Kitchen (Providence: Brown Slavic Dept., 2001), xii+590 pp.
11. *Modern Czech Studies*, Brown Slavic Contributions vol. XIII, Ed. by A. Levitsky and M. Fidler (Providence: Department of Slavic Languages, Brown University, 2000), 148 pp.
- 12-21. *Czech Language News, co-editor (9 separate issues #11, Fall 1998—#20, Spring, 2003)*, 8-12 pp each.
22. *Worlds Apart: An Anthology of Russian Fantasy and Science Fiction*. Edited and with Commentary by Alexander Levitsky; translated by Alexander Levitsky and Martha T. Kitchen (NY, Woodstock, London: Overlook Duckworth, 2007), 656 pp.
23. *G.R. Derzhavin: Works*, v. 1., ed. by A. Levitsky, tbp by the Khodov Press, St. Petersburg, 420 pp.
24. *G.R. Derzhavin: A Bibliography* by E.E. Martynov in the edition of *Collected Works*, v. 8. Intro. & ed. by A. Levitsky, tbp by the Khodov Press, St. Petersburg, 802 pp.
25. *Derzhavin & Pushkin's Poetry Translations*, forthcoming as a web publ., U. of Wisconsin Pushkin Centre, 2017
26. *Derzhavin. "His Life, his Works, his Time."* Under contract with the Academic Publish, Cambridge, MA 2017

#### B. Chapters in Books:

1. "Early Concepts of the Russian *Oda Dukhovnaia*," in *Russia and the West in West in the Eighteenth Century*, A.G. Cross, ed. (Newtonville, Mass.: Oriental Research Partners, 1983), pp. 185-195.
2. "Utopian Literature (c. 1850-present)," in *A Handbook of Russian Literature*, ed by V. Terras, (New Haven: Yale Univ. Press, 1985), pp. 498-500.
3. "Masonic Elements in Russian 18th-Century Religious Poetry," in *Russia & the World of the Eighteenth Century*, R. Bartlett, A. Cross, & K. Rassmussen, eds. (Columbus, Ohio: Slavica, 1988), pp. 419-436.
4. "V.F. Odoevskii's *The Year 4338*: Eutopia or Dystopia?" *The Supernatural in Slavic and Baltic Literature: Essays in Honor of Victor Terras*, ed. by A. Mandelker & R. Reeder, (Columbus, OH: Slavica, 1988), pp.72-82
5. "Dostoyevsky's *Idiot*" *1988-89 Humanities Booklet #6* (Providence: Trinity Repertory Co., 1989), pp. 9-13
6. Translation, commentary & decoding of acrostikhs in seventeenth-century chants by Slavinetskij, monk German and anonym. composers in *Monuments of Russian Sacred Music: 1000 Years of Russian Sacred Music 988-1988*, Series I, Vol. 1, V. Morosan, gen. ed., (Washington, D. C.: Musica Russica, 1991), 105-142.
7. "Féofan Prokopovitch" in *Histoire de la Littérature Russe. Des Origines aux Lumières*. Ed. by E. Etkind, G. Nivat, I Serman & V. Stradda. (Paris: Fayard, 1992), pp.322-333 & 780-782.
8. "Gogol's and Neruda's *Arabesques* (Preliminary notes on the genre)," *For Henry Kucera: Studies in Slavic and Computational Linguistics*. Ed. by A. McKie, T. Macauley & C. Simmons (Ann Arbor: Michigan Slavic Publications, 1992), pp. 239-242.
9. "Sud'ba Psaltiri V. K. Trediakovskogo," *Kniga v Rossii. Iz istorii dukhovnogo prosveshcheniia* (St. Petersburg, Russia: Biblioteka Akademii Nauk, 1993), 72-84.
10. "La symbolique de l'eau chez Derjavine," *Derjavine, un poète russe dans l'Europe des Lumières*. A Davidenkoff, ed., Bibliothèque Russe de L'Institut D'Études Slaves, Tome XCVIII, (Paris: Institut d'Études Slaves, 1994), pp. 53-66.
11. "G. R. Derzhavin," *Early Modern Russian Writers, Late Seventeenth and Eighteenth Centuries: Dictionary of Literary Biography*. Vol. 150, M. Levitt, ed. (Detroit-Washington, DC-London: Brucoli Clark, 1995), 70-83.
12. "M. M. Kheraskov," *Early Modern Russian Writers, Late Seventeenth & Eighteenth Centuries: Dictionary of Literary Biography*. Vol. 150, M. Levitt, ed. (Detroit-Washington, DC-London: Brucoli Clark, 1995),156-166
13. "V. I. Maikov," *Early Modern Russian Writers, Late Seventeenth and Eighteenth Centuries: Dictionary of Literary Biography*. V. 150, M. Levitt, ed. (Detroit-Washington, DC-London: Brucoli Clark, 1995), 228-232.
14. "A. A. Rzhhevskii," *Early Modern Russian Writers, Late Seventeenth and Eighteenth Centuries: Dictionary of Literary Biography*. V. 150, M. Levitt, ed. (Detroit-Washington, DC-London: Brucoli Clark, 1995), 344-347.
15. "Ody 'Bog' u Kheraskova i Derzhavina (*Odes to God by Kheraskov and Derzhavin*)" in *Gavriil Derzhavin. Norwich Symposia on Russian Literature and Culture*. Vol. IV, ed. by E. Etkind & S. Elnitsky, (Northfield, Vermont: The Russian School of Norwich University, 1995), pp. 378-404.

16. "Derzhavin, Fridrik II i Goracij (*Derzhavin, Frederick II & tributes to Horace*)" in *A Window on Russia. (Papers from the V. International Conference on Eighteenth-Century Russia, Gargano 1994)*, ed. by M. Di Salvo & L. Hughes (Rome: La Fenice, 1996) pp. 237-248.
17. "'Progulka v Sarskom Sele,' 'Razvaliny' i predstavleniia Derzhavina o prekrasnom," *Tsarskosel'skii Litsei: Nastavniki i Pitomtsy. (Tezisy dokladov nauchnoi koferentsii)*. Ed. by S. M. Nekrasov and A. V. Tatarinov (St. Petersburg: Vserossiiskij muzej A. S. Pushkina, 1996), pp. 18-21.
18. "Obraz vody u Derzhavina i obraz poëta" (*Topos of Water & the Image of the Poet in Derzhavin's Poetry*) in *XVIII vek*. v. 20. (St. Peterburg: Nauka, 1996), pp. 47-71
19. "Le siècle de Catherine II ou le siècle de Derjavine? Essai sur la fonction du poète" in *Catherine II & L'Europe*, ed. A. Davidenkoff, Collection historique de l'Institut d'Études Slaves - XXXVIII, (Paris: Institute D'Études Slaves, 1997), pp. 193-200.
20. "Dve Ekateriny v poëzii Derzhavina (*Two Catherines in Derzhavin's Poetry*), *Derzhavinskie Chteniia*, vol.1., V. P. Stark, ed. (St. Peterburg: Vserossiiskii muzei A. S. Pushkina, 1997), pp. 62-75.
21. "Gogol, N. V." *Encyclopedia of Folklore and Literature*, ed. by M. E. Brown and B. A. Rosenberg, (Santa Barbara, CA, Denver, CO., Oxford, England: ABC-CLIO, 1998), pp. 260-263.
22. "Skazka (Modern Folk Tale)," *Literaturnyi Al'manakh Rod Ailanda*, # 1 (1999), pp. 32-33.
23. "The Baroque Spirit of Czech Literature & the Legacy of Russian Arabesques," *Modern Czech Studies*, Brown Slavic Contributions XI, Ed. by A. Levitsky & M. Ueda (Providence: Brown Slavic Dept., 1999), pp. 100-127.
24. "In Search of Representational Means for Inner Worlds," *Modern Czech Studies*, Brown Slavic Contributions vol. XIII, Ed. by A. Levitsky and M. Ueda (Providence: Brown Slavic Dept., 2000), 112-140.
25. "Utopian & Dystopian Worlds: Gogol—Dostoevsky," *The Philosophical Age: Russian Utopia of the Enlightenment*, Almanac 13, Ed. by T. Artemieva and M. Mikeschin (St. Petersburg: Center for the History of Ideas, 2000), pp. 258-273.
26. "Vesna Zvanskaia i Osen' Boldinskaia, ili o poëzii vne vremeni i mesta," in "*On vidit Novgorod Velikoj...: Materialy VII Mezhdunarodnoj Pushkinskoj koferentsii <Pushkin i mirovaia kul'tura>*" (Proceedings from the VII International Pushkin Symposium), (St Petersburg - Novgorod: RAN IRLI, 2004), pp. 24-47.
27. "Programma Otkrytogo ispytaniia vospitannikam nachal'nago kursa Imp. Tsarskosel'skago Litseia. Genvaria 4 i 8 dnia, 1815 goda," [Publication + Commentary] *Derzhavinskii Sbornik I*. (Spb.: 2005), pp. 9-21.
28. "G.R. Derzhavin pod vlianiem 'Tvortsa Rossiady'-I." *Derzhavinskii Sbornik II*. (Spb.: 2006), pp. 59-72
29. "G.R. Derzhavin pod vlianiem 'Tvortsa Rossiady' v 80-e god. Chast' II," *Derzhavinskii Sbornik III*. (Spb.: 2007), p. 29-43.
30. "Winter Sonnet," *The International Who's Who in Poetry* (Owing Mills: The International Library of Poetry, 2007), p. 2.
31. "A Winter Night," *The International Who's Who in Poetry* (Owing Mills: The International Library of Poetry, 2007), p. 3.
32. "Jiri Marvan a jeho vedecka erudice zpet na Universite Karlove," *Europeica—Slavica—Baltika* (Prague: Narodni Knihovna, 2007), pp. 11-14.
33. "Dinamika obrazov v poëzii Derzhavina (*The Dynamism of Derzhavin's Imagery in Poetry*)," *Derzhavin i kul'tura kazanskogo kraia: Materialy vserossiiskoj nauchnoj konferentsii, posviashchennoj 265-letiiu so dnia rozhdeniia G. R. Derzhavina* (Kazan': Kazan' University Press, 2008), pp. 138-145.
34. "Bezdelka o dvukh snakh G. R. Derzhavina," *Von Wenigen—ot nemnogikh* (RAN, SPb: 2008), pp. 125-27
35. "Bednyi, slabij voin Boga: k voprosu formirovaniia liricheskogo 'ia' Fedora Sologuba (*How poor and frail is Lord's Combatant: Decoding the formation of Fedor Sologub's poetic persona*)," *Fedor Sologub: Biografia, tvorchestvo, interpretatsii*. Ed. by M. M. Pavlova (St. Petersburg: Kosta Press, 2010), pp. 174-195.
36. "2001: A Space Odyssey," *When Worlds Collide: The Critical Companion to Science Fiction Film Adaptations*, John Cook, Catriona Miller, Sue Short & Peter Wright, eds. (Liverpool University Press, 2013)
37. "2010: The Year We Make Contact," *When Worlds Collide: The Critical Companion to Science Fiction Film Adaptations*, J. Cook, C. Miller, S. Short, and P. Wright, eds., (Liverpool: Liverpool University Press, 2013)
38. "Aelita: The Queen of Mars," *When Worlds Collide: The Critical Companion to Science Fiction Film Adaptations*, J. Cook, C. Miller, S. Short, and P. Wright, eds., (Liverpool: Liverpool University Press, 2013).
39. "Zrimoe i nezrimoe v poezii G.R. Derzhavina i filosofii S. Tonci" (The Visible and The Invisible in the Poetry of G.R. Derzhavin and Philosophy of S. Tonci)," *Rossiiia – Zapad – Vostok: literaturnye i kul'turnye sviazi" (Russia—the West—the East: Russian Literary and Cultural Contacts)*, RAN: St. Peterburg, 2014), pp. 31-49
40. "English Translations of Derzhavin's Poetry c. 1800-1825," tbp in the "Proceedings of the International Conference on Literary Translation," held in 2012 in St. Petersburg, 2015.
41. "Derzhavin's odes *God, To Rulers & Judges, The Waterfall, To Eugene. Life at Zvanka*, and Lermontov's *Dream*": *The Penguin Book of Russian Poetry*, ed. By R. Chandler (Penguin: London, 2015) pp. 4-17; 124-5.

C. Refereed Journal Articles:

1. "Elementy Poëtiki Sveta v Literature Kievskoj Rusi," *La Renaissance Russe*, 5, (NY-Paris-M, 1979) 127-45
2. "M.V. Lomonosov's Psalms of 1751 as an Encoded Syllogistic Medium (with addit. comments on the ordering of the Psalms by Sumarokov & Derzhavin)," *Byzantine Studies* 8, II & I2 (1981, 1984 & 1985), 215-29
3. "Mikhail Chulkov's *The Comely Cook: The Symmetry of a Hoax*," *Russian Literary Triquarterly: Eighteenth-Century Issue. Part II*, Vol. 21, A.G. Cross and G. S. Smith, eds. (Ann Arbor: Ardis, 1988), 97-115.
4. "Iabeda Kapnist: social'naja satira ili komedija nravov? (Kapnist's *Iabeda: Social Satire or a Comedy of Morals?*)" *Russkaja Literatura*, #2 (1991), 119-125.
5. "The Relevance of the *Baroque* to Modern Czech Literature" (tbp at Charles U. Press). 17 pp
6. "Kheraskov as Novikov's Mentor" published by the Pushkin Museum in Moscow, 1996
7. "Czech at Brown: Past and Present," *Czech Language News #11* (Fall, 1998), pp. 5-6.
8. "Lermontovskii *Shtoss* kak zakonchennoe literaturnoe proizvedenie" tbp. in *Russkaja Literatura*
9. "Pushkin i Derzhavin (Pushkin and Derzhavin)," *Vestnik Rod Ajlanda*, # 6, (1999), pp. 9-11.
10. "Goracij, Derzhavin i Brodskii (Horace, Derzhavin and Brodskii)," *XVIII vek*. # 21 (1999), pp. 260-267
11. "Nekotorye sobrazhenia o russkoi zhivopisi na zapadnykh auktsionakh" (Trends in the Russian Art Auctions in the West), *Vestnik Territorial'nogo Upravleniia Ministerstva Kul'tury Rossijskoj Federatsii po sokhraneniui kul'turnykh tsennostei v Sankt Peterburge*. IV (June, 2002), pp. 38-42.
12. "'Zlopoluchnaia mys' ili 'Mudraia Prostota' (k tvorcheskoj istorii knigi F.Sologuba *Svirel'. Russkie Bergerety*)," co-authored with T.V. Misnikevich, *Russkaia Literatura*, #3, 2004. pp. 175-188.
13. "The past and the Present"—an Interview in Russian, *Rhode Island Messenger* #1 (93), Jan. 2005, pp. 1-4.
14. "Once more apropos of the punning in 'Bobok'," *Dostoevsky Studies: New Series*, Vol XI (2007), p. 98-129
15. "A Memorial for Professor V. Terras and his *Curriculum Vitae*" *Dostoevsky Studies: New Series*, Vol XI (2007), pp. 233-242.
16. "Mikhail Kheraskov aux sources des lumières Russes: L'Influence du 'Poète de l'immortelle Rossiade' sur Gavriil Derjavine et Nikolai Novikov" *Slavica Occitania*, 24. (Toulouse: 2007), pp. 465-512.
17. "<<Ia Bog>> Derzhavina—<<Ego-Bog>> Severianina: k postanovke voprosa," *Russkaia Literatura #1* (Academy of Sciences, SPb.: 2010), pp. 208-220.
18. "Derzhavin kak ispovednik Pushkina" (Derzhavin as Pushkin's Confessor)," *Russkaia Literatura #1* (Academy of Sciences, SPb.: 2011), pp. 3-23.
19. "Obraz solntsa v poezii Derzhavina" (Image of the Sun in Derzhavin's Poetry)," *Russkaia Literatura #1* (Academy of Sciences, SPb.: 2012), pp. 55-65.
20. "Feasts in Derzhavin's and Symbolist Poetry," tbp in the Derzhavin's Review, 2014
21. "Gavriil Derzhavin's Poetic Monuments" (translations of *The Waterfall, To Eugene. Life at Zvanka, Monument, On Transience & Pushkin's Exegi Monumentum, To the Artist* with notes and commentary) *Cardinal Points*, Vol.6 (2016) pp. 173-226.

D. Non-Refereed Journal Articles: noneE. Reviews:

1. Jekutsch, Ulrike *Das Lehrgedicht in der russischen Literatur des 18 Jahrhunderts*," a review in *Slavic Review*, Vol. 43, No. 1, Spring 1984, pp. 153-4.
2. "M. Al'tshuller's *Predtechi Slavjanofil'stva v russkoj literature*," *Russian Review*, Vol. 45, 3 (1986) 344-6.
3. "W. G. Jones. *Nikolay Novikov*," *Russian Review*, Vol. 45, #3 (1986), pp. 346-7.
4. "Michael R. Katz's *Dreams and the Unconscious in Nineteenth-Century Russian Fiction*," a book review prepared and submitted for *Russian Review*, 5pp.
5. "Ju. Stennik's *Pushkin i russkaia literatura XVIII veka*," a review in *Pushkin's Studies*, v. II, 1999-2000.
6. "J. Lehár, A. Stich, J. Janáčková and J. Holt. *Ceská literatura od počátku k dnesku*. Prague: Lidové Noviny, 1998, 1058 pp.," a book review in *Czech Language News #13*, (Fall, 1999), p. 10
7. "MacKay, John, *Four Russian Serf Narratives*. (Madison: The University of Wisconsin Press, 2009), pp. xi + 215. \$29.95. 978 0 299 233747," a review in *The Russian Review*, vol 69, no 4 (October 2010); 2pp in pp. 689-744
8. "Zrimaia lirika: Derzhavin. By Tat'iana Smoliarova. Ocherki vizual'nosti. Moscow: Izdatel'stvo "Novoe literaturnoe obozrenie," 2011 - a review in *Slavic Review*, vol 71, no. 4 (Winter, 2013), pp. 957-958.
9. Levitt, Marcus C. *The Visual Dominant in Eighteenth-Century Russia*. NIU Press, DeKalb, Illinois, 2011. xii + 362 pp. Notes. Illustrations. Bibliographic references. Index. \$49.00 – a book review tbp in *Slavonic & East European Review*, 2016.
10. Goldburt, Luba *The First Epoch: The Eighteenth Century and the Russian Cultural Imagination*. U of Wisconsin Press, Madison, WI 2014. xi + 387 pp.— a book review tbp in *Slavonic & East European Review*, 2017

F. Abstracts (Consultant essays, letters etc):

1. "Nicholas Lupinin's *Religious Revolt in the XVIIIth Century: The Schism of the Russian Church*, a review letter sent to the the National Endowment of the Humanities, 1984.
2. "*Nikonian Chronicle*, ed. by Prof. S. Zenkovsky," Review letter sent to NEH, Nov. 27, 1984.
3. "S. Schultze's *Meaning in the 'Snowstorm'*" Evaluation, *Modern Language Studies*, 12/4/84.
4. Consultant essay and review of *The Rise of Russian Satanism: Russia and John Milton* by V. J. Boss, sent to the University of Pennsylvania Press on Feb. 7, 1987.
5. Consultant essay on *Politics and Art in Solzhenitsyn*, by Paul N. Siegel for Greenwood Press, 10/9/89.
6. Consultant review (3pp) of "On the literary sequences in Russian eighteenth-century literature," by Professor R. Vroon, for the *Slavic Review* sent on July 20, 1999 (following which the study was published).
7. Consultant essay/review of the manuscript, titled "The Bronze Horseman: Falconet's Monument to Peter the Great," by Professor A. Schenker, Yale U., for publication by the *University of Wisconsin Press* sent on Sept. 28, 2001. (Following my review the U. of Wisconsin Press—as well as Yale University Press later on— decided to publish the manuscript; Schenker chose the latter where it was published in 2003).
8. Consultant review of the "Derzhavin Biography" manuscript—a translation by A. Brintlinger of the Vladimir Khodasevich's opus—considered for publication by the *U. of Wisconsin Press* sent on 1/4/2004. As a result of the changes suggested, the book was subsequently published by the Press in 2007.
- 9-32. At least two dozen of other consultant reviews in the recent decade (too many to list) in this section.

G. Invited Lectures:

1. "Unofficial Art in the Soviet Union in the 1960s" - a 30-minute Educational TV Program, invited by and filmed at the Studios of the University of Michigan, Ann Arbor, 1971-72 and aired nationwide, first on the Channels off PBS and later on commercial channels.
2. "A Survey of Religious Poetry in Russian Eighteenth-Century Literary Journals and Periodicals," a paper by invitation from the Soviet Academy of Sciences (Pushkinskii Dom) in Leningrad, on 4/26/1974.
3. "Russian 18-c. Psalms as Variants of the Sacred Ode," by invitation from SUNY, Albany, March, 1975.
4. "*Oda duxovnaia* in Russian Literary Culture" by invitation from Brown University, in March, 1975.
5. "Russian sacred poetry and Russian music" by invitation from Middlebury College, VT, March, 1975.
6. "Sacred Ode in the Early 18th Century: Literary Perceptions" a lecture for the *Seminar on Eighteenth-Century Russia*, invited by the Russian Department and the Ukrainian Institute at Harvard, Feb. 7, 1980
7. "Russian Baroque & Classicism: the problem of literary periodization," by inv. from Harvard, 4/7/81
8. "Byzantine influences on Early Russian Architecture," invited by Connecticut College, 03/17/1982
9. "Aspects of Seventeenth-Century Russian Architecture," a lecture by invitation from the Society of Architectural Historians, New England Chapter on December 8, 1982 at Harvard University.
10. "The Forgotten and Unpublished Poetry of Brothers Shirinsky-Shikhmatov," a lecture by invitation from the Soviet Academy of Sciences (Pushkinskii Dom) in Leningrad on Dec. 19, 1983.
11. "Correspondences between the 18th and 19th-c. Russian Literary Concepts" a lecture by invitation from the Department of Slavic Languages and Literatures, Yale University. October 7, 1987.
12. "Sacred Poetry in Medieval Russian Culture," a lecture read by invitation from the organizing Committee formed to celebrate "1000 anniversary of Baptism in Russia," Brown U., Jan. 7, 1988.
13. "The Synthesis of Poetic and Musical Functions in Medieval Russian Literature" a lecture read by invitation of the Russian School at Norwich University, on June 25, 1988.
14. "Parallels btw Russian 18th & 20th century literary cultures" invited by Erlangen U., Germany, 8-17-88.
15. "Synthesis of the Arts in Russian Orthodox Service" by invitation from Clark Univ. 2-15-89
16. "Lansbergis & Jurasas Play *The Idiot*;" *Humanities Discussion*, inv. by the Trinity Repertory 4/4/89
17. "Church and State in Russian Cultural History," inv. by Brown U. Learning Community, 10/23/1989
18. Honorary lecturer on the "Cosmos in Derzhavin's poetry" at the Derzhavin Museum opening in St. Petersburg in November, 1990. At the same time, I gave public reading of several Derzhavin's Odes.
19. "Religious Element in Derzhavin's poetics," by invitation from the Soviet Academy of Sciences (Pushkinskii Dom) in St. Petersburg, on Dec 7, 1990.
20. "Gogol's *Arabesques* och Dostoevskij" inv. by the Slaviska Institutionen, Göteborg U, Sweden, 9/4/92
21. An honorary speaker on the topic "Religious poetry in early Russian literary journals." by invitation of St. Petersburg University's Conference on Russian Journalism, November 4-6, 1992.
22. "Derzhavin - a Poet for the Ages"- key note speech at the unveiling of the Monument in Honor of the 250th Anniversary of Derzhavin's birth in front of his former St. Petersburg mansion, invited by Pushkin Museum, Russian Ministry of Culture & the Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia 7/4/93

23. "Water Symbolism in Derzhavin's Poetry," by invit. from the Organizing Committee, *Colloque international Derjavine* at the University of Paris at Sorbonne, October 28-29, 1993.
24. "Kheraskov's & Derzhavin's Odes to God," by invitation from the Organizing Committee, International Symposium on Derzhavin at Norwich University (July 1-3, 1994)
25. "Derzhavin, Horace, Boileau and Frederick II," by invitation from the Organizing Committee, International Symposium on Eighteenth-Century Russia (September 11-15, 1994) at Gargano, Italy.
26. "G. R. Derzhavin i Goratsii," an invited guest of honor paper at the "6th Derzhavinskii Chteniia" Conference at the Lycee in Tsarskoe Selo, Russia, January 20, 1995.
27. "Russian Literary Traditions within the Context of the Czech Cultural Revival" an invited lecture from the Philosophy Faculty, Charles University, Prague, Czech Republic, December 11, 1995.
28. "Derzhavin and his significance for the study of Russian literary history" an invited lecture from the Russian Department, Charles University, Prague, Czech Republic, December 13, 1995.
29. "Sumarokov's Poetry in Early Russian Literary Journals and Periodicals" by invitation of the All-Russian Society for the Study of the XVIIIth Century and St. Petersburg University, January 9, 1996.
30. "Predstavleniia Derzhavina o prekrasnom" by invitation from the All-Russian Museum of A. S. Pushkin at the Lyceum of Tsarskoe Selo, October 14, 1996.
31. "Proèkt izdaniia Sobraniia Sochinenii Derzhavina" by invitation from the Eighteenth-century Sektor, Academy of Sciences (Pushkinskii Dom) in St. Petersburg, Russia, October 31, 1996.
32. "On the Concept of Magic Realism in Russian 19th-century Literature" an invited lecture from the Philosophy Faculty, Charles University, Prague, Czech Republic, November 15, 1996.
33. "Reception of Slavic Fantasy and Sci-Fi in the USA" an invited lecture from the Philosophy Faculty, Charles University, Prague, Czech Republic, November 16, 1996.
34. "Russian Eighteenth-Century Literary Traditions in the Poetry of Pushkin" an invited lecture from the Philosophy Faculty, Charles University, Prague, Czech Republic, November 18, 1996.
35. "L'Age de Catherine ou de Derjavine?" by invitation from the Organizing Committee, *Colloque international: Catherine II & L'Europe*. Palais du Luxembourg, Paris: November 21-23, 1996.
36. "Topos zimy v poèzii Derzhavina, Batiushkova, Aksakova i Pushkina" by invitation from the IV International Pushkin Conference in St. Petersburg-Novgorod: Aug. 21-25, 1997.
37. "Ruské vlivy na Ceskou literaturu," by invitation from the Charles University, Prague, Jan. 15, 1998
38. "Poslednie dannye ob izdaniia Derzhavina," ODA Society of St. Petersburg, Russia. July 29, 1998
39. "O soucasnych proudech v Slavistice," by invitation from the Philosophy Faculty, Charles University, Prague, Czech Republic, November 13, 1998.
40. "Derzhavin and the Seasons" by invitation from the All-Russian Museum of A. S. Pushkin at the Lyceum of Tsarskoe Selo, January 19, 1999.
41. "Pushkin at the crossroads of centuries" a lecture by invitation from the Institute of Linguistics and Asian and Slavic Languages and Literatures, University of Minnesota, April 23, 1999.
- 42-43. Two lectures ("On the study of Czech Culture in the USA" and "Capek's Radical Centrism") at the Czech Literature Department, Charles University, Prague, Czech Republic, May 21-22, 1999.
44. "Pushkin and the Modern Ages" a presentation by invitation from the Jewish Community Center in celebration of Pushkin Bicentennial at the JCC, Providence, R.I. June 6, 1999.
45. "G. Derzhavin's Image of the Poet and A. Pushkin" by invitation from the Pushkin Bicentennial Symposium Committee, Russian Summer School, Norwich University, July 10, 1999.
46. "Derzhavin and Pushkin" by invit. from Internat. Derzhavin Conference at Tsarskoe Selo, 01/20/2000
47. "Reprezentativnye sredstva utopicheskogo i distopicheskogo mirov" by invitation from the organizers of the *International Conference on Russian Utopia*, St. Petersburg: July 27-28, 2000.
48. "Relevance of the Russian 18th-century literature for the new millenium" by invitation from Charles University, Prague, October 10, 2000
49. "Teaching Literature in Translation and Translating for Teaching." Invited Speaker at the *Conference on Language and Literacies* sponsored by the Ivy League Consortium, October 29, 2000.
50. "Derzhavin's stature as a statesman" *Center for the Advancement of Russian Culture*, Prague, 12-1-2000
51. "Russian 18th-cent. literature and its 20th-cent. followers" - an invited lecture by the Department of Slavic and East-European Studies, Charles University, Prague, January 15, 2001
52. "Translating Derzhavin & Pushkin: Successes, Failures," by ODA Society, St. Petersburg, 7/28/2001.
53. "Sologub's *Bergerettes* of 1921: Genre Considerations" Invited Speaker at the *International Sologub Symposium* by the Russian Academy of Sciences, Pushkinskij Dom, March 3, 2003
54. "Kheraskov and Novikov," inv. from the Russian Academy of Sciences, Pushkinskij Dom, 11/25/2003
55. "The case of L'vov's influence of Derzhavin's Poetry" International Conference Commemorating the 250th Anniversary of L'vov's birth, October 8, 2003

56. "The Uncertain Future of Slavic Studies in the U.S.A." by invitation from the Slavic and East-European Center, Charles University, Prague, April 15, 2004
57. "Russia and the West in the 21st century: A Case for Building Confidence Measures and Trust." Center for International Studies, Prague, April 21, 2004.
58. "Derzhavin's *Vesna Zvanskaia* and Pushkin's *Osen' Boldinskaia*." VII International Pushkin Symposium, Novgorod, Russia, June 1, 2004
59. "Publishing Derzhavin in the USA and Russia: Trials and Tribulations" (in Russian), by invitation from the Russian Bibliophile Society, Pushkin Museum, May 25, 2005.
60. "Utopian and Dystopian Spaces of Prague and Petersburg: Genesis of their Mythologies in *Arabesques* by N. Gogol and J. Neruda," a paper read on May 27, 2005 at the Smol'ny Institute by invitation from the World Public Forum "Dialogue of Civilizations: St. Petersburg—Prague. New European Cooperation," St. Petersburg, Russia, in the *Proceedings* of which I was asked to participate (May 25-29, 2005).
61. "Derzhavin and the Moscow Mystic Societies of the late 1770s and early 1780" by invitation from the special Derzhavin Conference near Novgorod at the Khutyn Monastery, July 15, 2006.
62. "Movement in Derzhavin's Poetry"— A keynote address by invitation from the organizing committee of the International Derzhavin Conference at Laishevo near Kazan', June 25, 2008.
63. "Derzhavin and Severianin" by invitation from the *Derzhavin Symposium*, Derzhavin House 07/03/08
64. "Music in Gogol's Fiction and Kubrick's 2001" by invitation from the Connecticut College, 11/11/08.
65. "Derzhavin—the Commander of the Sun" at the International Derzhavin Conference on Jan 21, 2009.
66. "Derzhavin as Pushkin's Confessor" by invitation from the Academy of Sciences on 01/25/09.
67. "The Literary Manifestos Connected with the Concept of God in Derzhavin and Sologub" *The IV International Symposium on Fedor Sologub* sponsored by the Academy of Sciences, St. Petersburg, 10/29/09.
68. "Derzhavin and Pushkin: Confessing the Creative and the Spiritual Life of a Poet," AAASS, 11/15/09.
69. "Tom Stoppard's 'Rock 'n' Roll' & the Prague Spring, 1968," by inv. from the Gamm Theatre 3/16/10.
70. 'Derzhavin and the East'; International Conference in Kazan', Tatarstan 7/15/10
71. \*Orientalism and Derzhavin" – Keynote Lecture at the AATSEEL Convention, Madison, WI 10/22/10
72. "Derzhavin and Alexander 1" by invitation from the Derzhavin's Museum, SPB 01/20/11
73. "Father Anikita and his role in the Beseda Society" – Keynote Lecture at the International Convention Celebrating the 200<sup>th</sup> Anniversary of the *Beseda*, SPb., 03/25/11
74. "Derzhavin and Admiral Shishkov," A Novgorod Regional Conference, Russia, 07/15/11
75. "Derzhavin and the meaning of his estate Zvanka for his poetics and philosophy" – a Keynote Lecture for the Novgorod National conference, celebrating the 270<sup>th</sup> Anniversary since Derzhavin's birth", held at Zvanka, 7/15/13

#### H. Papers Read:

1. "The Rhetorical 'I' of Lomonosov, Derzhavin and Maiakovsky" Dept. of Slavic Languages & Literatures, Graduate Students' *Colloquium* at the University of Michigan, Spring, 1973.
2. "Psalms as an Encoding Medium in 18th-Century Russia," NEMLA Convention, Pittsburgh, 4/21/77.
3. "Changing Concepts of Genres in the late years of Russian Classicism" AAASS, Philadelphia, 11/7/80
4. "Seventeenth-century Religious Verse in Russia & Poland: Cross-National Literary Contacts," 2nd Internat. Conference on Eighteenth-Century Russia at the U. of East Anglia, Norwich, England 7/22/81.
5. "Psalmy i Stikhi Dukhovnye v Russkoj Kul'ture," a lecture read at the Conference on "Russian Orthodox Culture" sponsored by the Holy Synod of the Russian Orthodox Church, Sept. 4, 1982
6. "Odoevskii's Utopia *The Year 4338* in the Context of its Time," AATSEEL, Chicago, 12/28/82
7. "Tolstoy's *Metel'* (Snowstorm) and its Early Russian Antecedents" AATSEEL, Chicago, 12/30/82.
8. *Iabeda Reconsidered: Kapnist's social criticism or a comedy of morals?* AAASS, Washington, DC, 1982.
9. "Masonic Elements in Russian Eighteenth-century Religious poetry," *Third International Conference on Eighteenth Century Russia* at Indiana University, Sept. 5, 1984
10. "Masonic Symbolism in Eighteenth-Century Russian Literature," Northeast American Society for Eighteenth-Century Studies Conference, Providence, RI, Nov. 2, 1984.
11. "Sacred Poetry in Contemporary Russian *Samizdat* of the 1970-80's," AATSEEL, Chicago: 12/28/85.
12. "Changing concepts of the Ode in Russian Romanticism," AAASS, New Orleans, Nov. 22, 1986
13. "Where does the Russian eighteenth-cent. literary tradition end?" Midwest Slavic Con, Apr. 24, 1987
14. "Russian-Polish 17th-cent. literary contacts," AATSEEL Conference, Washington, DC., Dec. 30, 1988.
15. "Role of Individual in 17th and 18-c. literature in Russia & Poland," International Conference sponsored by the Polish Institute of Arts and Sciences, Washington, DC June 15, 1990.
16. "Trivia in Eighteenth-Century Russian Literary History"—a discussant's paper read at The IV World Congress for Soviet and East European Studies in Harrogate, England, July 26, 1990.
17. "19th-cent. Book Collectors in Russia," Academy Library (BAN) Panel, St. Petersburg, Sept. 27, 1990.

18. "G. V. Judin and the Traditions of Bibliophiles in Siberia" Conf. at Krasnoyarsk, RU. 10/9/90
19. "Trediakovkij's Thirty three Synonyms for Divinity," a paper read at the "History of the Book" Conference held on Dec. 10-12, 1990, by the Academy Library (BAN), St. Petersburg, USSR.
20. "Collecting Rare Russian books " by invitation Russian Bibliophile Society in St. Petersburg, 12/16/1990.
21. "Arabesque Function: Gogol & Dostoevsky" *8th Internat. Dostoevsky Symposium* Oslo, Norway 7/31/92
22. "Spheric function in Derzhavin's poetry," AATSEEL meeting in NY, Dec. 27, 1992.
23. "Derzhavin and Catherine II," 24th annual meeting of the American Society for Eighteenth-Century Studies, Providence, 4-25-93, at which I also chaired a panel.
24. "Derzhavin's cycle of love lyrics" *International Conference in Honor of the 250th Anniversary of Derzhavin's Birth*, St. Petersburg, Russia, July 5, 1993
25. Discussant paper on an 18th-cent panel, AATSEEL, Toronto, Dec. 27-30, 1993
26. "Persona of a Poet in Russian Literary Culture," American Society for Eighteenth-Century Studies Conference (Mar.10-13, 94), Charleston, NC, at which I also chaired a panel.
27. "Early Masonic circle at Moscow University in 1760-63" International Symposium on Masonry at the Pushkin Museum in Petersburg (May 10-16, 1994).
28. "Novikov & Kheraskov" International Symposium on Novikov at Kolomenskoe, Moscow, 5/16/1994.
29. "Relevance of the Baroque to Modern Czech Literature," Conference sponsored by Czechoslovak Society of Arts and Sciences at the International House, New York, (Oct. 29-30, 1994).
30. "Derzhavin's philosophy" AATSEEL meeting in California (Dec 27, 1994).
31. "From *Skazka* to Utopia," *Legacy of V. Ja. Propp International Conference*, St. Peterburg, Russia 5/18/95
32. "Structuring of Derzhavin's Collected Works" 7th "Derzhavinskie Chteniia" Conference at the Lycee in Tsarskoe Selo, Russia (January 18, 1996)
33. "Vek Ekateriny II i vek Derzhavina" at the International Conference: *Ekaterina Velikaia: Epokha Rossijskoj istorii* (St. Petersburg: August 26-29, 1996).
34. "Derzhavin and his friends," 8th "Derzhavinskie Chteniia" at the Lycée, Tsarskoe Selo, 01/19/97
35. "Variants of Derzhavin's Volume presented to Catherine II in 1795," AATSEEL, Toronto, 12-30-1997.
36. "Zvuk stkla o stklo: *In memoriam* in Russian Literature," Brown Slavic Studies Colloquia, 4/28/1998.
37. "Encoded syllogisms in Derzhavin's poetry," Derzhavin's Conference, Novgorod, July 15, 1998
38. "*In memoriam* of V. E. Moskvina" by invitation from the ODA Society, St. Petersburg, Aug. 10, 1999
39. "M. Chulkov's Literary Games" by invitation from the Russian Summer School, Norwich, July 6, 2000
40. "Questions on Orthodoxy & Enlightenment: Moscow Periodicals in the 1780s" AASSS, Denver 11/10/00
41. "Derzhavin and his time" 12th International Derzhavin Conference, Tsarskoe Selo, January 20, 2001.
42. "Russian and Czech literary contacts" by invitation from the Charles University, Prague, May 29, 2001
43. "Derzhavin's Poetic Persona" 13th Internat. Derzhavin Conference, St. Petersburg, January 15, 2002.
44. "Russian and Czech Romanticisms" by invitation from the Charles University, Prague, May 29, 2002
45. "Derzhavin's Meditations on Death" by invitation from the ODA Society, Novgorod, July 27, 2002.
46. "Teaching Czech Culture in the 21 cent." CHP meeting , Prague, Nov. 2, 2002
47. "Kheraskov and the beginnings of Russian Intelligentsiia" AAASS Conference, Pittsburgh, 11/25/02
48. "Profiles of Identity" A discussant's presentation at the AATSEEL Conference in NY, Dec. 27-30, 2002
49. "Derzhavin's Poetic Visions" 14th Internat. Derzhavin Symposium, Tsarskoe Selo Lycee, 1/15/2003
50. "18th-cent. Antecedents of the Image of the Russian Winter in Literature" 15th International Derzhavin Symposium, Derzhavin House museum, January 20, 2004.
51. "Philosophy of Language in Derzhavin's Late Poetry & the *Beseda* Views" AAASS, Boston, 12/6/2004
52. "Derzhavin's Shifting 'Monuments'" 16th Internat. Derzhavin Symposium, Derzhavin House, 1/20/05
53. "Derzhavin in 1779 and 1780" 17th International Derzhavin Symposium, Derzhavin House, 1/19/06
54. "Derzhavin and the Sacred Ode tradition" 18th Derzhavin Symposium, Derzhavin House, 1/18/2007
55. "Derzhavin's 'Cinematic' Techniques," 19th Derzhavin Symposium, Derzhavin House, 1/19/2008
56. "Time in Russian nineteenth-century literature." A discussant's paper at the 33<sup>rd</sup> Mid-Atlantic Slavic Conference, Swarthmore College, PA, March 20, 2010.
57. "Russia's views of the East: The case of India," The Year of India at Brown, 3/23/2010
58. Discussant on Russian Early Culture Symposium at the Academy of Sciences, Nov 22, 2011
59. Discussant on the XVIII-cent, panel at the 2012 ASEES Annual Convention, New Orleans on Nov.17, 2012
60. "Feasts in Derzhavin's poetry" by invitation from the Derzhavin's Museum 01/19/13.
61. "Derzhavin's figure poetry" by invitation from the Derzhavin's Museum 07/14/13.
62. Participant The Academician Llapo-Danilevsky internat. Conference, Petersburg (Oct. 8-10, 2013).
63. Discussant of 3 papers the 18<sup>th</sup>-c. panel at the 2013 ASEES Annual Convention, Boston on Nov. 21-24, 2013
64. Presenter: "18<sup>th</sup>-c. as a Century of Revolutions in Russia" 2013 ASEES Annual Convention, Boston, 11/24/13
65. "Derzhavin's legacy" by invitation from the Derzhavin's Museum 01/17/14.

66. "Dostoevsky's views on Art" National Conference on "Dostoevsky's Non-literary Discourses", organized by the Slavic Studies Department, Brown U. 03/16/14.
67. Discussant at the "Russian Eighteenth-c. Literature in the Twentieth-Century Studies" International Conference at the Pushkin House, St. Petersburg, Russia, October 2-3, 2014
68. "The Combination of the Non-combinable in Derzhavin's poetry," International Scholarly Conference: "Classical Tradition & Non-classical Literature in the History of Russian Culture," organized by the St. Petersburg University, Russian Academy, E. M. Arndt & F. Schiller Universities (Greifswald and Jena, Germany), 12/16/14.
69. "Derzhavin's 'Undiscovered Country'," by invitation from the Derzhavin's Museum 01/18/15.
70. "<<...*Goriach' i v pravde chert*>>: mezdu pozitsiej i oppozitsiej u Derzhavina" ("...Hot-tempered, and devilish in seeking the Truth": between the position and opposition in Derzhavin's life & works) – a paper, presented at the International Conference on "Dissent in Early Modern Russia" at the Russian Academy, St. Petersburg, 23/07/2015
71. "Teaching Derzhavin in English" a paper read at the International Derzhavin Conference and by invitation from the Derzhavin's Museum 01/20/17.
72. "Derzhavin' Landscape Poetics," by invitation from the Novgorod University 07/04/17.

#### I. Other (publications, exhibitions, performances)

1. "Elementy i Formy Drevne-russkogo Pevcheskogo Iskustva", a 90-minute presentation (in Russian on Tape) to the Holy Synod of Russian Orthodox Church Conference, July, 1969.
2. "Unofficial Art in the Soviet Union in the 1960s" - a three-day art exhibit of painting and photographs of Russian Underground Art at the University of Michigan, Ann Arbor, November, 1971.
3. "Musical accompaniments to Verses of Sumarokov and Kheraskov in the first Russian Musical Journal *Muzykal'nye Uveseleniia* in 1775" tbp in *SGEER Newsletter*.
- 4-8. Five Annual *Performance Readings* of Russian & Czech poetry, Brown Slavic Student Festivals, 1983-88
9. One-hour *Performance Reading* of Derzhavin's Poetry in the reception room of the Poet's Mansion during the opening of the Derzhavin Museum in St.Petersburg in November, 1990.
10. "Derzhavin's Odes: *On the Death of Meshchersky; God; To Eugene: Life at Zvanka.*" *Performance Reading* at the unveiling of a *Monument*, honoring the 250th Anniversary of Derzhavin's Birth at his St. Petersburg Mansion, by invitation from the All-Russian Pushkin Museum, Russian Ministry of Culture, July 4, 1993.
11. Selections from my, Derzhavin's & Mandel'shtam's poetry, TV interview aired in Russia, Fall, 1993.
12. Readings of selections of my prose and a Radio interview aired in St. Petersburg March, 1995
13. Readings of select Russian poems during the Marston Cabaret, Brown, December 9, 1997
14. Reading of 18th-c. Russian Poetry, Russian Café, Department of Slavic Languages, Brown, 12/3/1998
15. "Russian Unofficial Art in the 1960s and 1970s" - a two-day art exhibit of paintings and photographs of Russian Underground Art at Brown University, Marston Hall, Spring, 1999.
16. "Derzhavin—the poet statesman," Center for the Advancement of Russian Culture, Prague 12/1/2000
17. "Russian Emigree Literature" A Radio Free Europe broadcast, taped on December 15, 2000
18. Readings of select poems in the Czech Republic, 2003.
19. Poem (in English) "Beyond Life" received an Editor's Choice Award (Poetry.com: September, 2004)
20. Poetry *Readings* at the *International Arts Festival*, All-Union House of Artists, St. Petersburg, 05/29/05
21. Organized a Memorial Service on September 14, 2007 at Brown, for which I prepared a 7 pp booklet titled "In Memory of Victor Terras," including my new translations of Derzhavin, Mandel'shtam, Pushkin.
22. Organized a Cross-disciplinary panel "50 Years in Space: The Legacy of Sputnik in the Age of Putin," at Brown on October 9, 2007.
23. Published 4 poems (2 original "A Winter Diptych: Winter Sonnet & A Winter Night," and 2 translated "Dream" by M. Lermontov and "Untitled, 1836" by A. Pushkin) in *The Round* II, 2010, pp. 3-5 and 31-34.
24. "Milos Forman and his Legacy," a lecture prepared for Brown DUG, April 15, 2010
25. "The Legacy of Sedmikrasky (Daisies)" lecture, Brown DUG, 11/15/11
26. "Russia and the US Elections" a Roundtable participant in the discussion, Brown University, Nov. 2, 2016

#### 6. Research in progress:

*Derzhavin's Collected Works in 7 vols.* in preparation with a shifted date for publication for the first 2 vols. due to the lack of the funds for such an expensive publication.

#### 7. Service (most recent first):

- (i). Service to the University:

2007-17 Served as Director of Graduate Studies

2009-12-Served on the Graduate Council

2015 (+2007 +2009 +2011+2013)-served as Director, Brown Study Abroad Program in Petersburg  
 2009-11-Served on the Joint Subcommittee on Undergrad & Graduate Instruction  
 2010-Served on the TPAC Committee  
 2008-2011-Served on the Undergraduate Fulbright Committee – Fall Sem.  
 2008-2011-Served on the Graduate Fulbright Committee – Fall Sem.  
 -Organized the Graduate Students' Conferences mid-March, 2008-2009  
 2006-2007, serving as Member of the Search Committee of the Department of Slavic Languages  
 2005-2006, serving as Chair of the Promotion Committee of the Department of Slavic Languages  
 2005-2006, serving as Chair of the Search Committee of the Department of Slavic Languages  
 2004-present, served as the Faculty Associate at the T.J. Watson Institute for International Studies  
 1997-2003, serving as Chair of the Department of Slavic Languages  
 1993-1994, Acting Chair, Department of Slavic Languages  
 1990-present, serving as our Department's Library Representative  
 2000-present, serving as Director, Brown Study Abroad Program at CHP Prague  
 1975-1990, serving as the Graduate Student Representative and advisor.  
 1979-1984, served on the Committee and Subcommittee on Admission and Financial Aid.

Annual Service to the University (1975-present):

**a. General Service:** Teaching Independent Study and Directed Reading Courses as an overload; developing new methodologies of teaching; participating in Graduate Student Colloquia and former Russian House events; giving a number of readings of Russian and Czech poetry; serving as academic host to colleagues and exchange scholars lecturing at Brown (from Poland, Czechoslovakia, Mongolia, Ukraine, Russia etc.) participating on such programs as IREX, J. C. Brown Library and other scholarships.

**b-1. Undergraduate Academic Advising:** Annual CAP counseling and advising; procuring UTRA and Mikeljohn scholarships; directing or co-reading countless undergraduate Honors and Senior Theses, last 2 by Dana Teppert “The Sacred and Profane in Bulgakov’s *The Master and Margarita* and Rushdie’s *The Satanic Verses* in 2010, and by Susannah Kroeber “A Russian’s home in Harbin: Valerii Pereleshin & the Appropriation of Chinese Motifs in Poetry,” received a Brown Undergraduate Thesis Award 2011.

**b-2. Graduate Academic Advising:** continuous counseling & advising of graduate students, serving on dissertation committees of the following 54 dissertations, of which I have directed 27 (marked\*):

- \*Aptekman, Marina. *The Language and the Light. The Kabbalistic Allegory in Russian Literature...*2004
- \*Arndt, Charles. *Dostoevsky Engagement of the Russian Intellectuals: Winter Notes...to the Devils.* 2004
- \*(Ballou, Margo—initial stages of a dissertation on pre-modern Russia, but officially withdrawn in 2009)
- Barrow, Gerald F. *The Voice Unheard: Nikolai Gogol's Prophetic Stance.* 1994
- \*Barshay, Deborah L. *Tovstonogov's Classics at the Gor'kij Theater, 1957-68.* 1981
- Carr, Christopher *Still Superfluous: Sergey Dovlatov and the Superfluous Man's Search for Roots.* 2016
- \*Cooper, Nancy L. *Aleksandr Blok's Lyric Cycle "Gorod" ("The City"): Interpretations.* 1990
- Daly, Heather. *Orientalized and Appropriated: Spain in the Russian Literary Imagination* (2004)
- Danaher, David. *The Expressions of Habituality in Czech.* (1995)
- \*Downey, Nancy E. *The Garden in the Graveyard: Memory in Pushkin's Evgeny Onegin.* 1994
- \*Epstein, Tom R. *Fragmented Unity: Thought ... in the Poetry of Vvedensky, Harms, and Oleinikov.* 1994
- Friedman, Julia. *Alexei Remizov's Visual and Verbal Art.* (Art History Department). 2004
- Foshko, Natalie. *Hybrid Genres in Pushkin, Gogol, Bulgakov and the Strugatskys.* 1997
- Gehrenbeck, David L. *Decembrist Self-Mythification -Ryleev, Kiukhel'beker, Bestuzhev-Marlinskii.* 2000
- Hebért, Maurice L. *Hesychnism, Word-Weaving, and Slavic Hagiography: ...Patriarch Euthymius.* 1992
- James, Kenneth Paul. *Russian Voices of the African Diaspora.* Not defended due to his death.
- \*Jeness, Rosemarie. *Nikolai Gogol's Aesthetics Compared to Major Elements of German Romanticism.* 1992
- \*Kasik, John Phillip. *The Work...of I. Olbracht: A study of the ...Influences by Maxim Gorkij .....* 1978
- Kent, George P. *A Critical ... Study of The Fortunes of the Good Soldier Svejk ... by Jaroslav Hasek .* 1978
- \*(L. Kim. *Medieval Genre System in Russia,* never completed and withdrawn in 2008)
- \*Kitchen, Martha. *Derzhavin's Anacreontic Poetry to the Anacreontica.* 2001
- Korenblum, Marina. *Reaction to Positivism and the Metaphysics of Sex in Russian Literature....* 1986
- \*Kotamraju, Durga. *The Concepts of Fantasy, Imagination and Imitation in the Poetry of A. Vostokov,* 2003
- Mandelker, Amy. *New research in Phonetic Symbolism: The poetic context.* 1982
- Mansour, Lawrence Kevin. *A. V. Druzhinin and the Origins of Russian Estheticist Criticism.* 1993
- Lechtchenko, Natasha. *Moscow Myth in Russian Literature.* 2005
- \*Mayor, Alisa G. *Models for Creativity and the Image of the Author in the Poetry of G.R. Derzhavin.* 1997
- McAuley, Tatyana K. *The Tradition of Christian Non-resistance in the Writings of Count L.N. Tolstoj.* 1989

- \*McCullough, Laura Jo Turner. *The Romantic Novels of A.F. Veltman*. 1990
- Minihan, Michael. *A. Mochulsky's Dostoevsky*. 1984
- Minihan, Natalie Nikolaevna. *On the Influence of the Gospel on ...The Idiot*. 1989
- \*Mirsky-Zayas, Irina. *An Old Fairy-tale or a New Legend. A Study in Leskov's Mythologizing Fiction*. 1994
- \*Muravyova, Irina. *Childhood in Dostoevsky's Fiction*. 2002
- Oller, Thomas H. *Medieval Slavic Apocalypse Manuscripts: The Nikol'skij Apocalypse....* 1993.
- \*Partan, Ol'ga. *Comedia dell'Arte in Russia*. 2003
- \*Pavlenko, Alexei. *Poetics of Heroism: Eduard Limonov's It's me, Eddie*. 1995
- \*Rostinsky, Josef N. *Jakub Deml's Proximity to the Czech Avant-Garde*. 1981
- Rubins, Maria. *Ecphrasis in Parnasse and Acmeism: Comparative Visions of Poetry and Poetics*. 1998
- \*Rytman, Dora Ilya *Ehrenburg and Russian-Jewish Literature as a Mirror of the Fate of Russian Jewry* 1993.
- Sabbag, Kerry. *Symbolic Elements in Russian Culture*. 2005
- \*Selemeneva, Anastasia. *V. Khodasevich: Russia's poet—critic*. 2016.
- \*Semenza, Ingrid H. *Faith Amidst the Chaos: Towards an Understanding of... Dostoevsky's Besy*. 1996
- Sigman, Jill. *Search for Self in the Works of Chinghiz Aitmatov*. 1998
- \*Simankov, Vitaliy *The Culture of Translation in Russia*. 2017
- \*Souders, Laura. *Folk Belief, Dvoeverie and Revolution in the Prose Works of Sergei Klychkov*. 1997
- \*Starikov, Konstantin. *The Poetic Riddles in Eighteenth-Century Russia*. 2016
- Strakhov, Olga. *The Reception of Byzantine...Literature in Muscovy: The Case of Evfmii Chudovskii*. 1996
- \*Sukhanov, Maksim. *Poetry in Early 20th-c. Russia: Parallels and Affinities with the 18th Century*. 1993
- Tomei, Christine D. *The Structure of Verse ...Russian and Serbo-Croatian Syllabo-tonic Versification*. 1987
- Urbanic, Allan. *In the manners of the times: The Russian society ...& British fashionable lit, 1820-40*. 1983
- Vayl, Irina L. *The Crown of Sonnets By Vyacheslav Ivanov Mythology - Theology - Language*, 1999
- \*Vishnevetsky, Igor. *Life and Poetic Evolution of S. M. Soloviev*. 1996
- \*Volynska-Bogert, Rimma. *Literary Avant-Gardism in the Works of Bruno Jasienek*. 1988
- von Geldern, James Robert. *Festivals of the Revolution, 1917-20: Art and Theater in...Soviet Culture*. 1987
- Yoshizumi, Olga, *Anglicisms in Russian after Perestroika*, 2006
- Yanishevsky, Arkady. *The Urbanism of Vladimir Mayakovsky*. 1997

(ii). Service to the Profession:

- Annual service on professional assessment committees, including Fulbright, Radcliffe, etc 1980-2015
- Discussant of 3 papers the 18<sup>th</sup>-c. panel at the 2013 ASEEEES Annual Convention, Boston on Nov. 21-24, 2013
- Chair, XVIII-cent. panel at the 2012 ASEEEES Annual Convention, New Orleans on Nov. 15, 2012.
- Discussant on the XVIII-cent, panel at the 2012 ASEEEES Annual Convention, New Orleans on Nov.17, 2012
- Chair "A Fertile Sorrow: Russian Lit. in Memoriam" panel, 33<sup>rd</sup> Mid-Atlantic Slavic Conference, Swarthmore College, PA, March 20, 2010.
- Chair "Emigration from Russia and its Cultural Baggage" panel, AASSS Nat. Conv. Boston, 11/15/09
- Chair "Post-Soviet Literature and Culture" panel at the AASSS meeting, Denver, Nov. 10, 2000
- Committee Discussant, *Russia Academic Policy Meeting*, CIEE in NY, 03-31-2000
- Discussant on an eighteenth-century panel at the AATSEEL meeting in Chicago on 12-28-99
- Chair "Russian Proverbs" panel at the AATSEEL meeting in Toronto on 12-30-97.
- Chair: "Persona of a Poet in Russian Eighteenth-Century Literary Culture" panel at the American Society for Eighteenth-Century Studies Conference, Charleston, NC, Mar.10-13, 94.
- Discussant, Eighteenth-century Panel at the AATSEEL meeting in Toronto on 12-29-93.
- Chair, Russian Panel, American Society for Eighteenth-Century Studies National Conference in 1993.
- Coordinating Committee Member, American Society for 18th-c. Studies National Conference, 1993.
- Discussant, the "Potency of the Trivia in Late Eighteenth-Century Russian Literature" panel at the *IV World Congress for Soviet and East European Studies* in Harrogate, England, 7-21-90.
- Discussant, the "Pre-nineteenth-century Russian Literature" Panel at the Midwest Slavic Conference, Ann Arbor, MI, April 24-26, 1987.
- Discussant, "The Fantastic & Supernatural in Russian Lit" panel, AATSEEL Conf. Chicago, 12/28/85
- Discussant, the first *International Symposium on Russian-American Literary Contacts*, Brown U., sponsored by the IREX and USSR Academy of Sciences, October, 1984.
- Chair of the double-session Panel titled: "New Topics in the Study of Eighteenth-Century Russian Literature" at the AAASS Conference in Philadelphia, Nov. 6-7, 1980
- Chair, "Literature and Language" Session at the New England Slavic Association Conf. 4-26-80
- Convener and Member of the Coordinating Committee for the *North American Group for the Study of Eighteenth-Century Russia* in 1979.

(iii) Service to the Community:

Established Department's ties with the Russian émigré community at the Jewish Community Center  
 Parent Consultant to Cancer Stricken Patients with RI Hospital

8. Academic Honors, Research Grants, Fellowships, etc.:

- 1968- Honors Student stipend awards (for academic years 1968-9 and 1969-70), U. of Minnesota  
 1970 The U. of Minnesota Honors Grant for a Spring-sem. study at Leningrad U. sponsored by CIEE.  
 1970-1 Woodrow Wilson Fellowship  
 1970-2 NDFL Title VI Fellowship  
 1972-3 University of Michigan Graduate School and H.H. Rackam Prize Fellowship.  
 1973-4 Joint Fulbright-Hays & IREX Fellowships, sponsoring doctoral dissertation research in the Soviet Union. (Topic: Sacred Ode in 18th-c. Russian Literature)  
 1974-5 Teaching Fellowship in Russian, University of Michigan  
 1980-2 Fellow of the Russian Research Center, Harvard Univ.  
 1981 Henry Wriston Fellowship, Brown University  
 1982 Invited by Middlebury College to teach a seminar on *Early Russian Lit.* in their Graduate Program  
 1983-4 IREX participant in the Research Exchange Program with the USSR (Topic: "Religious poetry in early 19th-c. Russian Literary Culture")  
 1987 Elected to *Who's Who of Emerging Leaders* in America.  
 1990-1 Selected both by IREX and ACTR to participate in a 4-month independent archival research study in Russia on the topic "Derzhavin role in Russian Literature."  
 1992 IREX Short Term Research Grant (4-16 November, 1992, St. Petersburg)  
 1995 Asked by the leading publisher in Russia, Terra, to become an editor in chief of the critical edition of collected works by the foremost Russian poet, G. R. Derzhavin.  
 1999 Elected to the Board of Trustees for Collegium Hieronimus Pragensis, Czech Republic  
 2000 Served on the Board of Trustees for Collegium Hieronimus Pragensis, Czech Republic  
 Taught as a Visiting Senior Professor, Charles U., Prague  
 2001 Member, Academic Advisory Board for Collegium Hieronimus Pragensis, Czech Republic  
 Recognized by a Diploma for distinguished service from the JCC Community, Providence, RI  
 2002 Elected to and Listed in the *United Who's Who*, 2002-3  
 Invited to chair the Slavic Department at *Charles University*, Prague, Czech Republic  
 2003 Elected by the Academic Advisory Board for the CHP Consortium (Chapel Hill, Pomonona, Brown, Northwestern, etc.) to teach in the Program next year as a distinguished US educator  
 2004 (Spring Semester) Taught Two Advanced Courses and Seminars as a Visiting Senior Professor, by Invitation from Charles U., Prague  
 2004 (Spring Semester) Taught "Utopia and the European Union" course at the Collegium Hieronimus Pragensis, Czech Republic, as an honorary guest Professor.  
 2004 Served as an External Review Panel Member for Collegium Hieronimus Pragensis, Fall 2004.  
 2004 Editor's Choice Award: *Outstanding Achievement in Poetry*, International Library of Poetry  
 2006 Served on an Academic Advisory Board for Collegium Hieronimus Pragensis, Nov 10-15, 2006.  
 2008 Academic Advisory Board for Collegium Hieronimus Pragensis, Nov 19-22, 2008.  
 2011 Academic Advisory Board for Collegium Hieronimus Pragensis, March 30-31, 2011.

9. Teaching: A. The last three academic years at Brown (annual Directed Reading courses not listed)

2015 Summer	RUSS 1060: St. Petersburg: Brown Summer-Abroad Course (9 Students)	
2015-2016	Russian 1290 (13 students) Russian 2010 (4 students)	Russian 1200 (20 students) Russian 2410 (5 students)
2016-2017	Russian 1290 (14 students) Russian 2410 (3 students)	Russian 1200 (14 students) Russian 2710 (3 students)
2017-2018	Russian 1290 (10 students) Russian 2410 (4 students)	Russian 1200 (14 students) Russian 1500 (4 students)

**B. Faculty Advising (Undergraduate & Graduate) last 3 years:** Counseled over 30 undergraduates, directed 4 Honors Theses; served as 1st or 2nd Reader on 7 dissertations (Carr, Dukhanova, Kahle, Klimovsky, Selemeneva, Simankov, Starikov)

**C. Summary of my overall Teaching Experience for the past 42+ years:**

C-1. Literature Courses Taught at Brown University:

01. A Survey of Russian 19th-cent. Literature in Translation (Ru 29) Every year (last 43 yrs)
02. A Survey of Russian 20th-cent. Literature in Translation (Ru 30) Every year (first 12 yrs).
03. A Survey of Russian 19th-cent. Literature in Russian (Ru 41) Every year, first five yrs.
04. A Survey of Russian 20th-cent. Literature in Russian (Ru 42) Every year, first five yrs.
05. Russian Fantasy and Science Fiction (Ru 1200). Every year last 34 years.
06. Approaches to Russian Literature (Ru 1500). Almost every year last 34 yrs.
07. Senior Conference Independent Reading (Ru 198) Almost every year.
08. Eighteenth-Century Russian Literature (Ru 2010). Alternate years since 1977
09. Movements & Genres in Russian Literary Culture (Ru 2410). Alternate years since 1977
10. Dissertation advice & Independent Readings (Ru 2910) Every year
11. Seminars (Ru 2710; 2720; SL 2720): Topics: Derzhavin, *In memoriam* in Russian lit. Slavic Baroque
12. Various Independent Study Courses, Conversation Groups, etc. on a yearly basis.
13. Teaching and co-teaching Russian Modernism (RU 1000) alternate years.
14. RU 1770: A Tale of Two Cities: Prague and Petersburg .Alternate years from 2005
15. RU 0032, Sect. 2: Freshmen Seminar "N.V. Gogol - A journey into the Fantastic." 2006+2008

C-2. Language Courses Taught at the University of Michigan, Middlebury and Brown University:

- |                |   |
|----------------|---|
| Russian        | all levels (1st-5th Year Russian, Intensive & Conversation) |
| Czech          | 1st-3rd Years   |
| Polish         | First Year  |
| Serbo-Croatian | First Year  |

Proficiency in Languages:

- |            |  |
|------------|--|
| Native:    | Russian, Czech   |
| Fluent:    | English, Swedish   |
| Good-Fair: | German, Polish, most modern Slavic Languages & Old Church Slavonic               |
| Reading:   | French, Latin, Scandinavian languages (Danish, Norwegian), all Slavic Languages, |

10. Date of Preparation of the Document: January 24, 2018